**窓口案内用**

# 対面型・オンラインコースのごあんない
# 面授课程和线上课程的指南

研修形態は2種類、対面型コースとオンラインコースがあります。
それぞれにメリットや特徴がありますので、受講希望者に合ったコースを選んでください。

有两种研修形式：面授课程和线上课程。 每种形式都各自有优势和特点，请选择最适合自己的课程。

## 対面型コース
## 面授课程

- クラスで仲間と一緒に勉強するので、お互いに助け合い、同じ地域にネットワークを広げることができます。
- 在课堂上与大家一起学习，互相帮助，在同一地域内扩展交流沟通
- 講師やクラスメートに授業時間内に気軽に質問・相談できます。
- 可以在上课时间内轻松地向老师和同学提出问题并讨论
- 講師から書き方指導や履歴書などの文字確認が直接受けられるので、文字学習が定着しやすい特徴があります。
- 可以直接接受老师对于写法的指导或简历等文字的确认，特点是易于稳定学习文字。

## オンラインコース
## 在线课程

- パソコンやタブレットを使い慣れている方、タイピングが得意な方に向いているコースです。
- 本课程适合习惯于使用电脑或平板电脑，并且擅长打字的同学
- ライブ授業に加えて、オンデマンド教材が提供されます。
- 除了直播授课外，还提供按需录制教材。
- オンデマンド教材を使って、自分のペースで繰返し学習ができます。
- 使用按需录制教材，可以按照自己的节奏反复学习。

| 研修形態<br>研修形式 | | 対面型<br>面授课程 | オンライン<br>在线课程 |
|---|---|---|---|
| 教材<br>（無料）<br>教材<br>（免费） | 教科書<br>课本 | ・あり（教室で配付）<br>・有（在教室发放） | ・あり（自宅へ送付）<br>・有（寄到家里） |
| | オンデマンド教材<br>按需录制教材 | ・なし<br>・没有 | ・あり<br>・有 |
| 自己負担するもの<br>需要自己支付的费用 | | ・交通費（学生割引は対象外）<br>・交通费（学生折扣不适用） | ・通信費（目安：速度10メガ以上、毎月30ギガ）PC・タブレット<br>・网费（参考流量：速度为10兆以上，每月30千兆）电脑、平板电脑 |
| ライブ授業<br>直播授课 | | ・コース期間中は、決められた日の決められた時間に受講します<br>・课程期间，在规定日期的规定时间上课 | |
| 受講する場所<br>上课地点 | | ・決められた会場<br>・规定的会场 | ・自宅など静かで通信環境が整った場所<br>・在家里等安静且网络环境无障碍的地方 |
| 通訳<br>口译员 | | ・なし<br>・没有 | |

※託児サービスは、いずれの研修形態でもありません。

※託児サービスは、いずれの研修形態でもありません。※任何研修形式都不提供托儿服务。

＊裏面でどちらの研修形態が適しているか、チェックができます。＊対面型かオンラインか迷う場合は、対面型をおすすめします。
＊可以在背面测试哪种研修形式更适合自己。＊如果不确定是选择面授还是线上，建议选择面授课程。

ご不明な点などございましたら、JICE担当者までお気軽にお問い合わせください。
如有任何问题，请随时联系JICE工作人员。

**あなたにはどちらの研修形態が向いているかチェックしてみましょう！**
**☆が多い方は対面型コースをお勧めします。**

**请测试哪种研修形式适合自己!**
**如果有很多☆，推荐面授课程。**

| 質問 /问题 | 回答 /回答 | 特徴 / 特点 |
|---|---|---|
| **01**<br>・自宅にWi-Fiなどインターネット回線はありますか？<br>・家里有WiFi或可以连接互联网吗? | **はい**<br>**是** | オンラインコースはインターネット回線が必要です。速度10メガ以上、毎月30ギガの通信量が目安です。<br>线上课程需要连接互联网。10兆以上的速度和每月30千兆的流量是参考流量。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | ☆　対面型コースはインターネット回線は必要ありません。<br>☆　面授课程不需要连接互联网。 |
| **02**<br>・日頃からe-mailを使いますか？<br>・日常是否使用电子邮件? | **はい**<br>**是** | オンラインコースは、e-mailで連絡をします。<br>线上课程的联系使用电子邮件。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | ☆　対面型コースは、電話やショートメール等で連絡します。<br>☆　面授课程是通过电话或短信等沟通的。 |
| **03**<br>・日頃からPCやタブレットを使っていますか？<br>・日常是否使用电脑或平板电脑? | **はい**<br>**是** | オンラインコースは日本語を入力できるPC・タブレットが必要です。Zoomやeラーニングシステムを使用して勉強します。複数のアプリケーションの操作やパスワードの管理が必要です。<br>线上课程需要一台能用日语打字的电脑/平板电脑。使用Zoom或网络学习系统学习，并且需要操作多个应用程序和管理密码。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | ☆　対面型コースはPCやタブレットは必要ありません。<br>☆　面授课程不需要电脑或平板电脑。 |
| **04**<br>・クラスでたくさん話したいですか？<br>・希望在课堂上多发言吗? | **はい**<br>**是** | ☆　対面型コースは、会話練習のほかにも、先生やクラスメイトと話す機会がたくさんあります。<br>☆　面授课程提供大量的机会与老师和同学交谈，还有对话练习。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | オンラインコースは一人ずつの会話になるので一人ひとりの会話の時間が制限されます。<br>线上课程是每个人按顺序发言，所以每个人的对话时间是有限的。 |
| **05**<br>・書く力を上達させたいですか？<br>・想提高写作能力吗? | **はい**<br>**是** | ☆　対面型コースでは、先生が直接指導するので、自分では気づきにくい細かい部分まで書き方を学ぶことができます。<br>☆　在面授课程中，老师会直接指导，所以可以学习到写法等自己注意不到的细节。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | オンラインコースでは、先生が画面越しに指導します。チャット機能等を通じて、日本語を入力する機会があります。<br>线上课程中，老师是通过屏幕指导。有机会通过聊天功能等用日语打字 |
| **06**<br>・日頃から計画的に勉強する習慣はありますか？<br>・日常有定期系统学习的习惯吗? | **はい**<br>**是** | オンラインコースでは、授業時間以外にも自分ひとりで勉強するeラーニングシステムを使った課題があります。<br>线上课程中，有在课外时间自学的使用网络学习系统的课题。 |
| | **いいえ**<br>**不是** | ☆　対面型コースでは、先生やクラスメートと教室で気軽に質問や相談をしながら勉強ができます。<br>☆　面授课程中，可以在教室里与老师和同学一起学习，并且轻松地提问并讨论。 |